

06
MARS

15
AVRIL
2022

MIX UP

CONTEUR·EUSE·S EN SCÈNE

direction Abbi Patrix - V^e édition

www.compagnieducercle.fr/mix-up

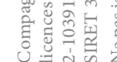
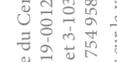
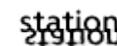
multiforme

performance

immersif

laboratoire

polyglotte



Compagnie du Cercle
licences 2019-001278
2-1039194 et 3-1039195
SIRET 319 754 958 00035
Ne pas jeter sur la voie publique

Conteur·euse·s en scène

Spectacles / Performance

MAC VAL Musée d'art contemporain

📍 Vitry-sur-Seine 94

dimanche 06 mars / 16h

« L'Odyssée d'Ella - spectacle »

Performance hybride conte et musique électronique

AVEC Linda Edsjö • Abbi Patrix

POUR tout public à partir de 12 ans dans le cadre de Les Échappées #3

MPAA La Canopée

📍 Paris 01^{er}

mercredis 16 et 23 mars / entre 9h30 et 11h30

« Histoires pas tristes - petit-déjeuner solidaire conte et musique »

Un repas, une lunch box, un accompagnement social et une proposition artistique

AVEC Abbi et Lionel Patrix

et encadré par l'équipe de l'Armée du Salut POUR personnes en situation de précarité

La Muse en circuit - Centre National de Création Musicale 📍 Alfortville 94

vendredi 25 mars / 20h

▶ et EN LIVE sur le web !

« L'Odyssée d'Ella - spectacle »

Performance hybride conte et musique électronique

AVEC Linda Edsjö • Abbi Patrix

POUR tout public à partir de 12 ans dans le cadre de Les Échappées #3

Théâtre La croisée des chemins

salle Paris-Belleville 📍 Paris 19^e

mercredi 30 mars / 19h

« Requin-Chagrin - spectacle »

Road-movie Paris-Marseille d'après la rencontre artistique d'un groupe d'adolescents et leur enseignante

AVEC Clara Guenoun

POUR tout public à partir de 11 ans

Studio Sextan

📍 Malakoff 92

vendredi 15 avril / 20h

▶ EN LIVE sur le web !

« European Cabaret - conte et musique multilingue »

Tour de conte et musique en duos bilingues

AVEC les conteur·euse·s

Hélène Beuvin • Florence Desnouveaux

Clara Guenoun • Synne Marie Lillenes (NO)

Ariane Pawin • Ine Mariel Solbakken (NO)

Milda Varnauskaitė (LT) • Karla-Suzanne

Øfjord (NO)

le "MC" Abbi Patrix (FR/NO)

ET les musiciennes

Donia Berriri (FR/TN) • Yael Miller (IL/CH)

POUR tout public à partir de 11 ans

Le LABO des imaginaires

Ateliers participatifs / Rencontres / Résidence / Spectacle

MPAA Breguet

📍 Paris 11^e

dimanche 20 mars / 15h

▶ EN LIVE sur le web !

« Toi moi iel, tout le monde conte - sortie d'ateliers »

suivie de « Chasse sauvage - impro au sein de l'expo Métamorphosis »

AVEC Abbi Patrix et les participant·e·s

Ateliers pour amateur·rice·s, de décembre à mars POUR tout public à partir de 14 ans

Restitution POUR tout public à partir de 12 ans

▶ Vernissage de l'expo en Live Facebook le samedi 19 à 16h

Mains d'œuvres

📍 Saint-Ouen 93

du 11 au 13 avril

« European Cabaret - résidence de création »

Création de duos bilingues pour la

représentation en Live Stream du 15 avril

Conteur·euse·s en scène

ENTRE les conteuses

Hélène Beuvin • Florence Desnouveaux

Clara Guenoun • Synne Marie Lillenes (NO)

Ariane Pawin • Ine Mariel Solbakken (NO)

Milda Varnauskaitė (LI) • Karla-Suzanne

Øfjord (NO)

Pavillon Carré de Baudouin

📍 Paris 20^e

jeudi 14 avril / entre 13h30 et 18h

« Que peut la collecte de récits ? - rencontre »

Échanges croisés entre des conteurs / collecteur·euse·s et des professionnel·le·s mobilisant la parole des habitant·e·s (pros de la concertation, de l'urbanisme culturel, de la maîtrise d'usage)

> Retours d'expériences

AVEC les conteur·euse·s

Fred Billy • Florence Desnouveaux • Abbi Patrix

> Concertation

AVEC Esopa Productions (ingénierie culturelle)

Conceptrices de projets de territoire

Solène Champroy • Christine Milleron

ET les conteur·euse·s et collecteur·euse·s

invité·e·s et les participant·e·s

AVEC la participation des documentaristes

sonore

Marie Descure • Max-Antoine Le Corre

POUR tout public sur inscription

AUDITORIUM du Pavillon

CONTEUR-EUSE-S EN SCÈNE

European Cabaret

AVEC

Hélène Beuvin (FR)
Florence Desnouveaux (FR)
Clara Guenoun (FR)
Synne Marie Lillenes (NO)
Ariane Pawin (FR)
Ine Mariel Solbakken (NO)
Milda Varnauskaitė (LT)
Karla-Suzanne Øfjord (NO)

Récit

Abbi Patrix (FR/NO)

MC

Donia Berriri (FR/TN)
Yael Miller (IL/CH)

Musique

vendredi 15 avril
20h

Depuis le Studio Sextan
10 Rue Eugène Varlin
92240 Malakoff

gratuit

► **en live stream**
[studiosextan.fr/
mixup2022](http://studiosextan.fr/mixup2022)

EUROPEAN CABARET

SPECTACLE CONTE ET MUSIQUE MULTILINGUE

Les conteuses seront en résidence de création du 11 au 13 avril à « Mains d'Œuvre » (Saint-Ouen), pour une rencontre humaine, artistique et culturelle sous le regard d'Abbi Patrix. Cette soirée sera le fruit de leurs travaux.

Les frontières étant de nouveau ouvertes suite à la période de crise sanitaire, nous reprenons la création expérimentale de duos bilingues si intéressantes pour les artistes et l'auditoire, qui a rencontré en 2019 un vrai succès ! Une "marque de fabrique" pour MIX UP qui défend ce format depuis son lancement en 2018 en invitant des artistes étrangers pendant 1 semaine à Paris, avec des histoires et leur langue (pas) dans leur poche !

Les musiciennes Donia Berriri et Yael Miller du duo « Rhizomes » se joignent à cette joyeuse aventure multilingue puisqu'elles chantent en français, hébreu et arabe.

Le thème annuel « Perdu-(re)Trouvé » du World Storytelling Day - Journée internationale du conte le 20 mars - inspire cette nouvelle édition du « European Cabaret ».

Nous avons choisi de reproduire la formule en Live Stream qui a trouvé son public sur tous les continents en 2021 ! Cet événement c'est aussi un partenariat avec le Studio Sextan et l'École d'audiovisuel EMC qui œuvrent à nos côtés pour faire rayonner le Conte et les Conteur-euse-s, grâce à une belle qualité d'images et de sons.

1h15 / + 11 ans / FRANÇAIS - ANGLAIS - ARABE - HÉBREU - LITUANIEN - NORVÉGIEN